

CORNELL UNIVERSITY  
COLLEGE OF ARTS AND SCIENCES  
ITHACA, NEW YORK 14853-3201

Department of Romance Studies  
283 Goldwin Smith Hall

(607) 255-4264  
FAX (607)-255-6199  
27 marzo 1996

Manuel Zapata Olivella  
Apartado 5368  
Santafé de Bogotá, Colombia  
FAX: 011-571-286-3572

Querido Manuel:

Mucho te agradezco la carta telefónica que me enviaste el 21 del que corre. Esperaba que la aparición de la selección de Changó en Review: Latin American Literature and Arts estimulara ofertas de editores en este país, pero hasta el momento, típicamente, no ha habido reacción alguna. La empresa que mencionas, Africa World Press, rechazó la idea hace años, pero quizá con el contacto personal de Carlos Moore tengan otra perspectiva sobre el asunto. Volveré a intentar, por supuesto. El problema sigue siendo lo mismo, sin embargo. El paquete es demasiado grande para las editoriales pequeñas y demasiado poco rentable para las comerciales grandes. Tengo que encontrar un patrón que subvencione los gastos de imprenta para que los ingresos no tengan que ser prohibitivamente altos. Pero ese patrón sigue eludiéndome, por lo menos hasta el momento.

Entretanto, me he apuntado para contribuir a una colección de artículos sobre narrativa y teatro colombianos del siglo XX. Voy a escribir un estudio sobre tu obra narrativa completa, si me dan el tiempo necesario (si no, tendré que limitarme a una parte, a lo mejor la más reciente). Sigo buscando a un agente que me represente en cuanto a Changó, ya que no tengo tiempo para hacerlo por mi cuenta. Lo que me ocupa la mayor parte del tiempo es la jefatura del departamento, oficio que estoy aprendiendo este semestre, en avance de asumir el puesto en julio. A la vez estoy concursando para una cátedra honorífica en Nueva Zelanda. Me voy mañana para Auckland, donde pasaré ocho días entrevistándome con el profesorado y los administradores. Voy a dar una charla sobre la literatura hispanoamericana, la traducción y el estudio de la cultura, tres componentes necesarios para un programa próspero en español. Ya te contaré lo que sale de este esfuerzo.

Espero que sigas gozando de buena salud y de la calurosa compañía de Rosa y vuestros hijos. Yo entretanto sigo recuperándome, sintiéndome cada vez más fuerte y capaz de enfrentarme con los desafíos de la mediana edad. Felices viajes y mejores deseos.

Jonathan